

Thomas Hummel

Лёд
(Eis)

2 alti/2 violas/4 tubas/contrabassoon/
vibraphone/Video

2020

Texts by Svetlana Aleksijewitsch
Duration 55 min

V21.11.2020

Setting

**Bassoon/Contrabassoon, 4 bass tubas, vibraphone,
2 violas, 2 alto voices.**

Video

Accessories

Tuba1: straight mute, plastic bassoon reed

Tuba2: straight mute

Tuba3: straight mute

Tuba4: straight mute, plastic bassoon reed

Viola1: rubber mute, practice (metal) mute

Viola2: rubber mute, practice (metal) mute

2 paper clips

Performance Instructions

General

♭ quarter tone lower

♯ quarter tone higher

(>) > ^ accent (weak, normal, strong)

⏏ ◡ ◻ fermata (short < 1 sec, normal 1-3sec, long > 3sec)

Dynamics

All dynamics are to be understood as relative dynamics.
ppp thus means “play as soft as possible”, *fff* means “play
as loud as possible (but not in a distorted way)”

Tuba



air noise
(high pitch, low pitch)

“s”

speak text or phonem into mouthpiece
 “s” english sing
 “h” english how
 “sh” english show
 “ch” german Sache
 “r” german Rest



breathe in



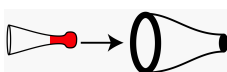
breathe out



slap



mouthpiece only



introduce bassoon reed into mouthpiece



Valves half depressed



Percussion



soft, medium soft, medium hard, hard
vibraphone mallet



notched stick













Double Bass Bow



Medium Soft Felt Mallet

Viola

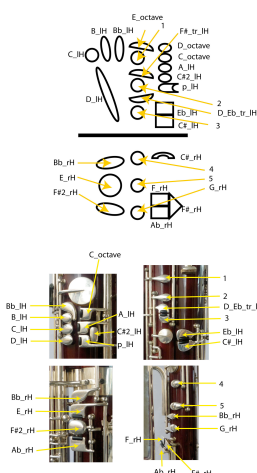
sp	sul ponticello. Bow close to the bridge
st	sul tasto. Bow on the fingerboard
clb	col legno battuto. Hit with the wooden side of the bow onto the string.
clt	col legno tratto. Bow with the wooden side of the bow.
half clt	1/2 col legno tratto. Bow with the wooden side and with the hair of the bow.
get	getato
	excessive bow pressure
	bow parallelly to string
	damp string(s) with fingers of the left hand
	on the bridge
	directly behind the bridge
	behind the bridge
	on the wound part of the string
	on the tailpiece
	on the tailpiece-wires
	Paper clip



Bassoon/Contrabassoon



Key noise



Fingering scheme

Texts (from Swetlana Aleksijewitsch, *Second Hand Time*, chapter *Ludmilla Malikova*)

Люди не плохие и не хорошие, люди – и все.
Die Menschen sind weder schlecht noch gut, es sind einfach Menschen, mehr nicht.
А человек – это звучит не гордо, а звучит по-разному.
Aber der Mensch, das klingt nicht stolz, das klingt verschieden.
Я тоже всякая, во мне всего по кусочку.
Ich bin auch verschieden, in mir ist von allem etwas.
я знаю, что это такое, когда ты всем чужой, ты один полностью.
Ich weiß, wie es ist, wenn du für alle eine Fremde bist, wenn du vollkommen allein bist.
Она устала... просто устала... Устала от такой жизни...
Sie war erschöpft...einfach erschöpft...Erschöpft von diesem Leben...
«от самой себя»... «von sich selbst».
не случайность... не несчастный случай. das war kein Zufall...kein Unfall
Если бы я была маленькая, она бы меня не оставила.
Wäre ich noch klein gewesen, hätte sie mich nicht verlassen.
«Ты уже большая. Ты уже выросла». Зачем я выросла?
«Du bist schon groß. Du bist schon fast erwachsen». Warum war ich erwachsen geworden?
живем здесь, но это временно, а скоро будем жить как все.
Noch leben wir hier, aber das ist nur vorübergehend, bald werden wir so leben wie alle.
Я молчу... плачу. И она молчит... плачет.
Ich schwieg....und weinte. Auch sie schwieg....und weinte.
«Ничего, детка» – обняла она меня
«Das macht nichts, mein Kind» – Sie umarmte mich.
Если человек знал любовь
Wer die Liebe kennengelernt hat
но ты должен знать правду.
Aber du sollst die Wahrheit wissen.
где любовь, там и Бог.
Wo Liebe ist, da ist auch Gott.
Долго стояли, я никак не могла уйти
Wir standen lange da, ich konnte nicht weggehen
Если у меня будет ребенок, я должна быть счастливой... чтобы он запомнил счастливую маму.
Wenn ich mal ein Kind habe, muss ich glücklich sein....damit es eine glückliche Mama in Erinnerung behält.
и в какой-то момент мне показалось, что она улыбнулась... она счастлива...
Und einen Moment lang schien es mir, als würde sie lächeln....Als wäre sie glücklich....
Теперь я изо всех сил хочу жить.
Jetzt will ich mit aller Macht leben.
Или это солнце так падало....
Aber vielleicht kam das auch nur von der Sonne....

Alto 2: Sie tauchten plötzlich auf und wussten alles
Появились какие-то непонятные люди, они были в курсе всего
Alto 1: Wir wissen Bescheid über Ihr Unglück. Wir werden Ihnen helfen
Знаем вашу беду. Мы вам поможем
Alto 1: ohne Bestechung kriegt man dort keinen Platz
но без взятки туда не пробиться
Alto 2: Alles wie es sich gehört
все как положено
Alto 1: aber auch für den sorgten sie
но так и сделали
Alto 1: Meine Mutter und ich haben nur dagestanden und geheult
Мы с мамой только стояли и плакали
Alto 2: berühmt
известное

Alto 2: alles war sehr schön
Так красиво все

Alto 1: der könne kein schlechter Mensch sein
то этот человек не может быть плохим

Alto 2: und das hat meine Mutter irgendwie beruhigt
и маму это почему-то успокаивало

Alto 1: dass bei uns in der Not niemand im Stich gelassen wird
И вообще, у нас человека в беде не бросят

Alto 2: Nach all dem, was er durchgemacht hat
Как же он так пострадал

Alto 2: das war ihre Überzeugung
это было ее убеждение

Alto 1: Wir erinnerten uns daran was Großmutter erzählte
мы вспоминали бабушкины рассказы о том

Alto 2: wie die Menschen im Krieg einander halfen
как люди в войну спасали друг друга

Alto 1: Sowjetische Menschen Советские люди

Alto 2: aber die Menschen waren inzwischen andere
А уже были какие-то другие люди

Alto 1: nicht mehr ganz sowjetisch
Не совсем советские

Alto 2: So sehe ich das heute
Я говорю, как сейчас это представляю

Alto 1: und nicht damals
а не как тогда

Alto 2: wir waren in die Fänge einer Bande geraten
Нас взяла в оборот банда

Alto 1: aber damals waren das für mich Onkel und Tanten
но для меня тогда они были дяди и тети

Alto 2: Sowjetische Menschen
Советские люди

Alto 1: wir gewöhnten uns an sie
мы к ним привыкли

Alto 2: und dann machten sie meiner Mutter einen Vorschlag
и они делают маме предложение

Alto 1: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 2: und nicht damals
а не как тогда

Alto 1: aber die Menschen waren inzwischen andere
А уже были какие-то другие люди

Alto 2: Da tauchte eine andere Bande auf
В этот момент объявляется другая банда

Alto 1: Ihr Anführer war ein Mann
Там главарь был мужчина

Alto 2: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 1: Sowjetische Menschen
Советские люди

Alto 2: So waren die neunziger Jahre
Девяностые годы

Alto 1: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 2: aber die Menschen waren inzwischen andere
А уже были какие-то другие люди

Alto 1: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 2: Sowjetische Menschen
Советские люди

Alto 1: die können jeden kaufen
и они любого купят

Alto 2: Die Leute hatten sogar Respekt vor ihnen
Почему-то их уважали

Alto 2: er drohte meiner Mutter offen
он маме пригрозил

Alto 1: Man konnte sich bei niemandem beschweren
Пожаловаться было некому

Alto 2: Du wirst nie erfahren was mit ihr passiert ist
Не будешь знать, что с ней

Alto 1: und Du siehst sie nie wieder
и ты ее больше никогда не увидишь

Alto 1: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 2: Ich weinte Tag und Nacht
Плакала день и ночь

Alto 1: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 2: Sowjetische Menschen
Советские люди

Alto 1: mit wilden Flüchen
Ругались матом

Alto 2: Am Ende gab meiner Mutter auf
Кончилось тем, что мама сдалась

Alto 1: Sie kamen mitten in der Nacht
Приехали они ночью

Alto 2: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 1: Ich weinte Tag und Nacht
Плакала день и ночь

Alto 2: Los Los
«Пошли! Пошли!»

Alto 1: Los Los
«Пошли! Пошли!»

Alto 2: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 1: Los Los
«Пошли! Пошли!»

Alto 2: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 1: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 2: Ich weinte Tag und Nacht Плакала
день и ночь

Alto 1: Los Los
«Пошли! Пошли!»

Alto 2: Am Ende gab meiner Mutter auf
Кончилось тем, что мама сдалась

Alto 1: Los Los «Пошли! Пошли!»

Alto 2: und nicht laut zu reden
громко не разговаривать

Alto 1: Wehe die Nachbarn hörten uns
Не дай бог соседи услышат

Alto 2: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 1: Ich weinte Tag und Nacht
Плакала день и ночь

Alto 2: Sie starrte vor Dreck
Грязь!

Alto 1: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Los Los
«Пошли! Пошли!»

Alto 2: scheinbar alles ganz legal
Вроде как все по закону

Alto 1: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 2: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 1: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 2: bis dahin hatte ich nicht recht begriffen
раньше как-то не доходило

Alto 1: Am Ende gab meiner Mutter auf
Кончилось тем, что мама сдалась

Alto 2: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 1: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 2: die ich nun nie mehr wiedersehen würde
которых я больше никогда не увижу

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Unterschreib schnell
Быстро подписывай

Alto 1: Sonst bringen wir Dich ins Heim
а то отвезем в детский дом

Alto 2: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 1: Dann bist Du ganz allein
Останешься одна

Alto 2: Irgendwelche Leute
Какие-то люди

Alto 1: Alle schwiegen
Все молчали

Alto 2: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 1: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 2: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 1: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 2: was konnte ich schon tun
что я могу

Alto 1: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 2: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 1: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 2: Alle schwiegen
Все молчали

Alto 1: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 2: Mutter war einverstanden
Мама согласилась

Alto 1: Ich habe das lange für mich behalten
Я долго жила в молчании

Alto 2: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Das alles ist persönlich, schlimm, aber sehr persönlich
Все это сокровенное, плохое, но оно сокровенное

Alto 1: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 2: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 1: Ich habe das lange für mich behalten
Я долго жила в молчании

Alto 2: Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte
Не хочется кому-то его показывать

Alto 1: Alle schwiegen
Все молчали

Alto 2: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 1: Ich erinnere mich wie ich ins Heim gebracht wurde
Помню, как привезли меня в приют

Alto 2: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 1: das war viel später
это было много позже

Alto 2: Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte
Не хочется кому-то его показывать

Alto 1: Ich habe das lange für mich behalten
Я долго жила в молчании

Alto 2: als meine Mutter nicht mehr da war
когда я осталась уже без мамы

Alto 1: Sie führten mich
привезли

Alto 2: Alle schwiegen
Все молчали

Alto 1: Los Beeilung
Скорей! Скорей

Alto 2: Ich war ein Kind
Я ребенок

Alto 1: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 2: Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte
Не хочется кому-то его показывать

Alto 1: Ich habe das lange für mich behalten
Я долго жила в молчании

Alto 2: ich war wie erstarrt
Я остолбенела

Alto 1: Am Abend bekam ich hohes Fieber
К вечеру свалилась с температурой

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte
Не хочется кому-то его показывать

Alto 2: Alle schwiegen
Все молчали

Alto 1: was konnte ich schon tun
что я могу

Alto 2: Ich habe das lange für mich behalten
Я долго жила в молчании

Alto 1: Ich hatte alles vergessen
Я все это забыла

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: das war viel später
это было много позже

Alto 2: Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte
Не хочется кому-то его показывать

Alto 1: Zwei kleine Schwestern
две сестренки, совсем маленькие

Alto 2: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 1: und zwei Ältere
и еще две девочки постарше

Alto 2: Onkel Wolodja
дядя Володя

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: und eine andere, die sich als Diebin erwies
другая оказалась воровкой

Alto 1: als meine Mutter nicht mehr da war
когда я осталась уже без мамы

Alto 2: Dieses Mädchen wollte wieder zurück auf die Straße
Эта девочка хотела вернуться на улицу

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Alle schwiegen
Все молчали

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: wir waren immer zusammen
что всегда мы были вместе

Alto 2: Ich habe das lange für mich behalten
Я долго жила в молчании

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 1: erzählten einander aber nichts
но ничего о себе друг другу не рассказывали

Alto 2: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 1: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 2: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 1: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 2: Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte
Не хочется кому-то его показывать

Alto 1: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 2: Ich fing erst an zu reden, als ich Shenka kennengelernt hatte
Я заговорила, когда встретила своего Женьку

Alto 1: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: das war viel später
это было много позже

Alto 2: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 1: was konnte ich schon tun
что я могу

Alto 2: Aber das war viel später
Но это все будет потом

Alto 1: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 2: Unsere Odyssee, die von Mama und mir, fing gerade erst an
Наша эпопея с мамой только начиналась

Alto 1: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 1: Das war gelogen H
ас обманули

Alto 2: Tag und Nacht
днем и ночью

Alto 1: Das war kein Haus
Это был не дом

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: als meine Mutter nicht mehr da war
когда я осталась уже без мамы

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: und bat mich um Verzeihung dafür
просила прощения за то

Alto 2: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 1: dass sie mir dieses Leben zumutete
что устроила мне такую жизнь

Alto 2: das war viel später
это было много позже

Alto 1: Sie schlug mehrmals ihren Kopf gegen die Wand
Билась головой о стенку

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: aber das war rasch alle
они быстро кончились

Alto 2: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 1: was konnte ich schon tun
что я могу

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Das war gelogen
Нас обманули

Alto 1: als ich stark erkältet war
когда я сильно простудилась

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: ich war sehr dagegen gewesen
Я так ее уговаривала этого не делать

Alto 2: denn wir besaßen nur wenige Dinge
потому что у нас было мало вещей

Alto 1: die uns an zu Hause erinnerten
которые напоминали нам о доме

Alto 2: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: das war viel später
это было много позже

Alto 1: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 2: Hier klauen alle
Тут все тащат

Alto 1: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 2: Geklaut wurde alles
Тащили все

Alto 1: was nicht niet- und nagelfest war
что не приколочено

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: aber nun war mir klar
а тут я поняла

Alto 2: Geklaut wurde alles was nicht niet- und nagelfest war
Тащили все что не приколочено

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Das war gelogen
Нас обманули

Alto 1: Er kam immer wieder zu uns ... agitierte uns
Он приезжал к нам... Агитировал

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Sollten wir, oder sollten wir nicht?
Идти – не идти?

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: Der Hunger zwang uns
Голодуха заставила

Alto 2: Wenn alle noch schliefen
Еще все спят

Alto 1: das war viel später
это было много позже

Alto 2: ich dagegen mochte sie
а мне они нравились

Alto 1: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: Думка, Tscherjomucha
Дымка, Черемуха

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 1: Das war gelogen
Нас обманули

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: Der Hunger zwang uns
Голодуха заставила

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 2: und meine Mutter tank bald mit
и мама стала с ними попивать

Alto 1: Zwischen uns war es nicht mehr wie früher
Между нами уже было не так, как раньше

Alto 2: das war viel später
это было много позже

Alto 1: das heisst wir kamen weiter gut miteinander aus
то есть мы дружили

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: aber ich schrie sie immer öfter an
но все больше я на нее покрикивала

Alto 2: Dann war sie beleidigt
Она обижалась

Alto 1: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 2: wenn sie gute Laune hatte
когда у нее было хорошее настроение

Alto 1: rezitierte sie für mich Gedichte
она читала мне стихи

Alto 2: Ihre geliebte Zwetajewa
Свою любимую Цветаеву

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Die Esche mit Beeren war rötlich entflammt
Красною кистью / Рябина зажглась

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Das war gelogen
Нас обманули

Alto 1: Es fielen die Blätter
Падали листья

Alto 2: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 1: Mein Leben begann
Я родилась

Alto 2: Dann erkannte ich meine Mutter von früher wieder
Тогда я узнавала свою прежнюю маму

Alto 1: Der Hunger zwang uns
Голодуха заставила

Alto 2: Selten
Редко

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 1: Selten
Редко

Alto 2: Es gab gleich strenegen Frost
Сразу ударили морозы

Alto 1: Selten
Редко

Alto 2: das war viel später
это было много позже

Alto 1: Selten
Редко

Alto 2: Selten
Редко

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: ich habe lange geschwiegen
Я долго молчала

Alto 1: Selten
Редко

Alto 2: Selten
Редко

Alto 1: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 1: Das war gelogen
Нас обманули

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Selten
Редко

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 1: das wollten wir nicht
не хотели

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Das war gelogen
Нас обманули

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 1: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 2: Das war gelogen
Нас обманули

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Das weiß ich noch
А потом помню

Alto 1: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 2: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 2: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 1: Bald kam der Winter
Уже зима

Alto 1: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 2: Wovon wollte ich erzählen?
О чем я?

Alto 2: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Wir hatten keine Ahnung
куда ни глянь

Alto 1: Bald kam der Winter
Уже зима

Liud

Thomas Hummel

♩ = 54 contrabassoon

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vibraphone

Alto 1

Alto 2

Viola I

Viola II

half clt
IV

3

artic mute
on 2nd string

pp ди

pp Лю

p

p

3 3 5

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

ди не хо ро

Лю ди не пло хи е

p *ppp*

IV

p

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

ши е

clt 6 6

ppp mf p

3 II

ppp mf

half clt IV 3

ord. 3

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

лю ди и все

лю ди

clt 3 6 6

mf ppp

p

11

Vla. I

Vla. II

ord.

(III) clt

ppp

p

p

p

15

Vla. I

Vla. II

p

mf

mf

ppp

f

ppp

p

f

18

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

half clt

p

pp

pp

38 $\text{♩} = 49$

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

Лю ди

f

ppp

mf

ord. III
st IV

sfz

ppp

fff

mf

remove paper clip

fff

fff

45 $\text{♩} = 54$

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

и лю ди я зна ю

не пло хи е не хо рош и е и все я зна ю

f

pp

fff

mp

ord.

irregular bow changes

fff

52

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

я зна ю

я зна ю что

p

56

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

э то та ко е Лю

half clt 3

pp

p

p

60

A 1

ди Лю ди

pp

A 2

Лю ди

pp

Vla. I

60

pp *pp* *mp* ord.

Vla. II

ppp *p* *ppp* *fff*

64

A 1

ди

A 2

Лю III

Vla. I

64

ppp *mf* *ppp* half celt ord. *fff*

Vla. II

Senza sord. st *ppp* *mf* *ppp* with pitch ord. Con sord. sp irregular bow changes *fff*

72

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

pp я зна ю что э то та ко е ког да ты всем

pp with pitch

mp

ppp

st

f

sub. *ppp*

79

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

чу жой ты о дин пол нос тью ю

clt

ppp

practice mute

Senza sord.

clt

ppp

slow with little pressure

83

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

на ла

О на у ста ла

mf

mf *ppp* *mf*

p *p* *ppp* *f*

88

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

сто у ста ла ла

про сто ла у ста ла

ppp *f* *ppp* *p*

ppp *f* *f* *ppp*

93

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

от та кой

жиз ни

mf *p* *ppp* *p*

III st ord. III 3 clt

100

A 2

Vla. I

Vla. II

А че ло век э то зву чит не гор до

f *ppp* *mf* *mf* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff*

ord. st

105

A 2

Vla. I

Vla. II

а зву чит по раз но му

fff *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff*

118

A 1

ког да ты всем — чу жой — ког да ты всем —

A 2

ты о дин пол нос — тью — ты о дин

Vla. I

118

ord.
III

Vla. II

ppp

The musical score is arranged in four staves. The top two staves are for vocalists A 1 and A 2. A 1's part begins at measure 118 with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics under A 1 are "ког да ты всем — чу жой — ког да ты всем —". A 2's part also begins at measure 118 with a treble clef and the same key signature. The lyrics under A 2 are "ты о дин пол нос — тью — ты о дин". The third staff is for Violin I (Vla. I) in bass clef, starting at measure 118 with a key signature of one flat. It features a dense, continuous sixteenth-note pattern. The fourth staff is for Violin II (Vla. II) in bass clef, starting at measure 118 with a key signature of one flat. It begins with a dynamic marking of *ppp* and includes the instruction "ord. III". The score concludes with a double bar line at the end of the fourth measure.

121

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

не

не счаст ный слу чай

не

слу чай ность

ord. st half clt approximate pitches

pitches exact

ord. st

IV!

with pitch

ord. III

pp

ppp

mf

ff

fff

ppp

mp

125 $\text{♩} = 60$

Bsn/CBsn 8

Tuba 1 'r' *ppp*

Tuba 2

Tuba 3 'r' *ppp*

Tuba 4 whisper into mouthpiece 'h' *ppp* 5 7:8 5 9:8

Vib.

A 1

A 2

Vla. I half clt *pp* 5

Vla. II

reed off with surplus air

130

Bsn/CBsn

fff *mf* whisper 5 3 3 5

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

у ста ла про у

A 2

у ста ла сто

Vla. I

ppp

Vla. II

practice mute *ppp*

136

Bsn/CBsn

8

fff

Tuba 1

136

'h'

ppp

mf

Tuba 2

'h'

ppp

mf

Tuba 3

'h'

ppp

mf

Tuba 4

straight mute

's'

mf

Vib.

136

A 1

ста ла от та кой жиз ни

A 2

У ста ла от са мой

Vla. I

136

st

half clt

ppp

Vla. II

fff

f

with pitch

ord. clt

141

Bsn/CBsn

8

5 5

mf

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

ppp

f

Vib.

A 1

A 2

се бя

f

Vla. I

half clt

ppp

Vla. II

Detailed description: This page of a musical score covers measures 141 and 142. The Bsn/CBsn part (measure 141) features a complex rhythmic pattern with two groups of five sixteenth notes, marked with a forte mezzo (mf) dynamic. The Tuba section (measures 141-142) shows a progression of dynamics from pianissimo (ppp) to forte (f). The Vib. and A 1 parts are silent. The A 2 part has a melodic line with the lyrics 'се' and 'бя' under the first two notes. The Vla. I part has a long note in measure 141 and a half clarinet (half clt) in measure 142, marked ppp. The Vla. II part has a melodic line starting in measure 141 and continuing into measure 142.

143

Bsn/CBsn

8

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

10:8

10:8

10:8

's'

mf

mf

mf

145

Bsn/CBsn

8

145

's'

mf

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

145

Vla. I

ppp

half clt

Vla. II

p



147

Bsn/CBsn

mf

Tuba 1

f

ppp

Tuba 2

f

ppp

Tuba 3

f

ppp

Tuba 4

pp

ppp

whisper into mouthpiece

'sh'

'sh'

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

practice mute off

Detailed description: This page contains a musical score for measures 147-154. The instruments are Bsn/CBsn, Tuba 1-4, Vib., A 1, A 2, Vla. I, and Vla. II. The Bsn/CBsn part starts with a dynamic of *mf*. The Tuba parts feature various dynamics: Tuba 1 has *f* and *ppp*; Tuba 2 has *f* and *ppp*; Tuba 3 has *f* and *ppp*; Tuba 4 has *pp* and *ppp*. Tuba 4 includes the instruction "whisper into mouthpiece" and the sound effect "'sh'". The Viola parts include the instruction "practice mute off". The Vib., A 1, and A 2 parts are mostly silent. A small diagram at the top center shows a 3x3 grid of circles with arrows indicating movement between them.

155

Bsn/CBsn

155

whisper into mouthpiece

Tuba 1

whisper into mouthpiece

mf

Tuba 2

whisper into mouthpiece

5:4 3 3 5 5 3 5 7:8 3 3

Tuba 3

whisper into mouthpiece

3 3

Tuba 4

whisper into mouthpiece

Vib.

155

A 1

A 2

155

Vla. I

Vla. II

159

Bsn/CBsn

159

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

← ← → ← → ← → →

ppp *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

mf *mf* *mf* *mf* *mf*

mf

164

Bsn/CBsn

whisper into mouthpiece

164

Tuba 1

ppp

mf ppp

5

3

'f'

'h'

Tuba 2

mf

mf

mf

mf

mf ppp

Tuba 3

mf

mf

mf

ppp

ppp

Tuba 4

ppp

Vib.

164

A 1

164

A 2

164

Vla. I

Vla. II

168

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

168

→ → →

'f'

whisper into mouthpiece

3

3

3

→ ← → ← →

← ← →

'k'

→ ← → ← →

'h'

← →

'k'

→ ← →

'h'

→ ← →

168

168

168



179

Bsn/CBsn

179

Tuba 1

plug mouthpiece

mouthpiece only

plug mouthpiece

'sh'

179

Tuba 2

plug mouthpiece

loco

'sh'

179

Tuba 3

8^{va}

179

Tuba 4

8^{va}

Vib.

179

A 1

не

179

A 2

не

не счаст ный слу чай

179

Vla. I

fff

ff

fff

ff

ppp

179

Vla. II

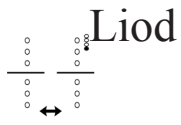
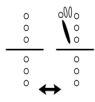
fff

mf

ppp

I

II



187

Bsn/CBsn *fff* *mf*

Tuba 1 *ppp* 'sh'

Tuba 2 *ppp* no mute *ppp*

Tuba 3 no mute *ppp*

Tuba 4 no mute *ppp*

Vib.

A 1 *p* у ста ла от та кой.

A 2 *mf* жи з ни.

Vla. I *pp* with pitch slow with little pressure ↑ ↓ ↑ ↓ ↑ ↓ clt

Vla. II purfling >



no reed
with surplus air

192

Bsn/CBsn

fff

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

p

Ес — ли бы я бы — ла ма — лень ка — я о на бы ме ня

A 2

p

ма — лень ка — я о на бы ме ня не о — ста — ви — ла

Vla. I

half clt

ppp

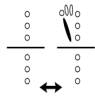
Vla. II

clt

mf

rubber mute ord.

ppp *< pp >* *pp* *pp*



198

Bsn/CBsn *mf*

Tuba 1 *ppp* 'f' 'h'

Tuba 2 'sh' *f mp ppp* 'h'

Tuba 3 'sh' *f mp ppp* 'h'

Tuba 4 'sh' *f mp ppp* 'h'

Vib.

A 1 Ни ког да э то го бы не

A 2 бы не слу чи лось

Vla. I 198 practice mute

Vla. II *ppp*

209

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

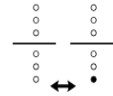
Vla. I

Vla. II

вы рос____ла

ord.

reed off
with surplus air
'r'



212

Bsn/CBsn *fff* *fff* *fff*

Tuba 1 *mf* *mf* *ppp* mouthpiece only

Tuba 2 *mf* *mf* *ppp* mouthpiece only

Tuba 3 *mf* *mf* *ppp* mouthpiece only

Tuba 4 *mf* *mf* *ppp* mouthpiece only

Vib.

A 1 *ppp* За

A 2 *ppp* За чем я вы

Vla. I *mp* *mp* *ppp*

Vla. II *p* *p* *ppp*

reed off
with surplus air
'r'

mute off

mouthpiece only

mouthpiece only

mouthpiece only

mouthpiece only

За

За чем я вы

216 with reed ord.

Bsn/CBsn *ppp* *mp*

Tuba 1 plug mouthpiece *mf* *ppp* play & sing

Tuba 2 plug mouthpiece play & sing

Tuba 3 plug mouthpiece *ppp*

Tuba 4 plug mouthpiece

Vib.

A 1 *чем*

A 2 *рос* *ла?*

Vla. I III half clt *ff* IV Con sord. ord. *mf*

Vla. II III I II *ff*

Liod

223

Bsn/CBsn

ppp

fff

223

Tuba 1

ord.

p

ppp

223

Tuba 2

ppp

223

Tuba 3

ppp

223

Tuba 4

< mp

mf

223

Vib.

223

A 1

mf

223

A 2

223

Vln. I

mf

223

Vln. II

ff

half clt

ppp

reed off
with surplus air

♩ = 60

231

Bsn/CBsn

231

Tuba 1

mouthpiece only

mf

231

Tuba 2

mouthpiece only

plug mouthpiece ← 'sh'

mf

231

Tuba 3

mf

231

Tuba 4

'sh'

mf

Vib.

231

A 1

о дна

p

231

A 2

о ста лась

p

Так и жи ла

p

231

Vla. I

mf

st

ppp

3

3

sp

ord.

ff

231

Vla. II

II

ppp

3

3

ff > mf

238

Bsn/CBsn

238

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

sp

ord.

mf

fff

254

Bsn/CBsn

254

Tuba 1

'sh'

←

→

'h'

ppp

mf

Tuba 2

'sh'

'h'

ppp

mf

Tuba 3

'sh'

3

ppp

mf

Tuba 4

'sh'

←

→

'h'

ppp

mf

Vib.

254

mf

A 1

254

жда ла

pp

A 2

254

Vla. I

half clt

3

6

3

ppp

p

ppp

clt

Con sord.

ord. 6

Vla. II

6

6

3

half clt

3

6

3

p

ppp

259

Bsn/CBsn

8

Tuba 1

's'

ppp

mf

Tuba 2

'sh'

ppp

mf

Tuba 3

'sh'

ppp

mf

fff

Tuba 4

'f'

ppp

mf

fff

Vib.

6

3

ppp

mf

A 1

A 2

Vla. I

6

3

6

slow
with much pressure

Vla. II

clt

ord.
3

6

p

ppp

G.P.

266

Bsn/CBsn

266

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

ff

mf

sp

Senza sord.



274

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

ord.

'sh'

ppp

fff

6

3

p

no ————— э то вре мен но

ppp

жи вём здесь ————— но ————— э то вре ————— мен ————— но

ppp

with pitch

ord.

practice mute

clt

sub.

ppp

5:4

ppp

Detailed description: This page of a musical score for the piece 'Liod' (page 45) covers measures 274 to 278. The score is arranged in a standard orchestral format with staves for Bsn/CBsn, four Tubas, Vibraphone, two Alto Saxophones (A 1 and A 2), and two Violas (Vla. I and Vla. II). The Bsn/CBsn part features a *fff* dynamic marking. The tuba parts are marked with *ppp* and include articulation marks for 'sh' and 'ord.'. The vibraphone part has a *p* dynamic and includes a '6' marking. The saxophone parts have vocal lines with Russian lyrics: 'но ————— э то вре мен но' for A 1 and 'жи вём здесь ————— но ————— э то вре ————— мен ————— но' for A 2. The Viola I part includes a 'with pitch' instruction and a 'practice mute' marking. The Viola II part features a *ppp* dynamic, a 'sub.' marking, and a '5:4' time signature change. A conductor's hand signal diagram is located in the top right corner.



G.P.
Video 35''

bassoon
Lala

279

Bsn/CBsn *f*

279 Tuba 1 'sh' *ppp* play & sing

279 Tuba 2 'sh' *ppp* *p*

279 Tuba 3 'sh' *ppp* *p*

279 Tuba 4 'sh' *ppp* *p*

279 Vib.

279 A 1 а ско ро бу дем жить как все

279 A 2 все

279 Vla. I with pitch *ppp*

279 Vla. II Senza sord. *ff*

286

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

p

f

ord.

play & sing

ppp

ord.

ppp

ord.

ppp

p

286

286

я о ста лась од на

f

fff

fff

3

3

5

5

3

3



292 distance from reed at reed Lala

Bsn/CBsn *ff* *p* *f*

Tuba 1

Tuba 2 *p* 'sh' *fff*

Tuba 3 play & sing *p* 'sh' *fff*

Tuba 4 play & sing *p*

Vib.

A 1

A 2 Я о ста лась од на *p* *mf*

Vla. I *ppp* *mf*

Vla. II *p* *pp* *ff* *mf*

310 *Lala*

Bsn/CBsn *p*

Tuba 1 *ppp*

Tuba 2 *ppp*

Tuba 3 *mf* *ppp*

Tuba 4

Vib.

A 1 *mf*

A 2 *p* *mf*

Vla. I *ord. half clt* *ord. sp*

Vla. II *clt* *half clt* *ppp*

се мѣи

у нас по я вит ся се мѣи

This page of the musical score, numbered 54 and titled "Liod", contains the following parts and markings:

- Bsn/CBsn:** Bassoon/Contrabassoon part, starting at measure 328 with a long note.
- Tuba 1:** First tuba part, starting at measure 328 with a triplet of notes marked *mf* and an accent mark 'h'.
- Tuba 2:** Second tuba part, starting at measure 328 with a note marked *mf*.
- Tuba 3:** Third tuba part, starting at measure 328 with a note.
- Tuba 4:** Fourth tuba part, starting at measure 328 with a note.
- Vib.:** Vibraphone part, starting at measure 328 with a rest.
- A 1:** First vocal part, starting at measure 328 with the lyrics "и о на мол".
- A 2:** Second vocal part, starting at measure 328 with the lyrics "пла чу".
- Vla. I:** First violin part, starting at measure 328 with a rhythmic accompaniment.
- Vla. II:** Second violin part, starting at measure 328 with a rhythmic accompaniment.

330

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

Lala

ppp

mf

3

чит

пла

чет

343

Bsn/CBsn

trabassoon reed off

'r' with surplus air

↑↑↑↑↑↑

Tuba 1

mf *ppp* *mf* *fff*

'r' 'r' 'sh'

tooth embouchure

Tuba 2

mf *ppp* straight mute

Tuba 3

mf *p* *mf* *ppp* mouthpiece only

Tuba 4

p *mf* *ppp* mouthpiece only

Vib.

A 1

whistle. Join pitch of viola 1

A 2

whistle. Join pitch of viola 1

Vla. I

ord. tuning peg box *ppp* ord. *mp*

Vla. II

st rubber mute sp *mp*

350 with surplus air

Bsn/CBsn *ppp*

Tuba 1

Tuba 2 loco

Tuba 3 plug mouthpiece *mf* 'h'

Tuba 4 plug mouthpiece *mf* 'sh'

Vib.

A 1

A 2

Vla. I *pp*

Vla. II *mf* ord.

352

Bsn/CBsn

8

fff

Tuba 1

352 no reed

'sh'

mf

ppp

mf

Tuba 2

'f'

fff

ord.

'sh'

mf

Tuba 3

ord.

'sh'

ppp

mf

Tuba 4

'sh'

ppp

mf

Vib.

352

whistle.
Join pitch of viola 1

A 1

352

whistle.
Join pitch of viola 1

pp

A 2

pp

Vla. I

352

tuning
peg box

ppp

ord.
clt
III

half clt

Vla. II

p

ppp

ord.

6

6

Senza sord.

5

361

Bsn/CBsn 8

Tuba 1 361 'sh' *ppp*

Tuba 2 mute off 361 'sh' *ppp*

Tuba 3 361 'sh' *ppp*

Tuba 4 361 'sh' *ppp*

Vib. 361

A 1 361 3 3 3 3 3 3 3 3 Ни че го дет ка Ни че го дет ка Ни че го дет ка об ня ла ме ня

A 2 361 3 3 3 3 3 3 3 3 Ни че го дет ка Ни че го дет ка Ни че го дет ка

Vla. I 361 rubber mute *f*

Vla. II 361 *ppp*

♩ = 60

375

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

The musical score for page 63 of 'Liod' covers measures 375 to 384. The tempo is marked as ♩ = 60. The score includes parts for Bsn/CBsn, Tuba 1, Tuba 2, Tuba 3, Tuba 4, Vib., A 1, A 2, Vla. I, and Vla. II. The tuba parts are the most active, with Tuba 1, 2, and 4 playing a melodic line in bass clef, and Tuba 3 playing a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *fff* (fortissimo) and *p* (piano). Accents are marked with 's' and 'h' above notes. The woodwind parts (Vib., A 1, A 2, Vla. I, Vla. II) are mostly silent, indicated by whole rests.

♩ = 49

400

Bsn/CBsn

400

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

400

A 1

400

A 2

знал лю бовь

hummed casually

400

Vla. I

Senza sord.

mf

practice mute

Vla. II

II

III

mf

419

Bsn/CBsn

419

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

419

A 1

ты _____ знать _____ прав _____ но ты дол жен знать *mp*

419

A 2

ты _____ дол _____ жен _____ знать _____ ду _____ но ты дол жен знать *f* *mp*

419

Vla. I

f *fff* *mp* *ord.* 6 6 irregular bow changes

419

Vla. II

I II V 3 *fff*

426

Bsn/CBsn

426

Tuba 1

426

Tuba 2

426

Tuba 3

426

Tuba 4

Vib.

426

A 1

прав ду

426

A 2

прав ду

426

Vla. I

6

6

6

6

6

6

mp

426

Vla. II

6

tr

fff

6

429

Bsn/CBsn

429

Tuba 1

429

Tuba 2

429

Tuba 3

429

Tuba 4

429

Vib.

429

A 1

429

A 2

429

Vla. I

mf

p

Vla. II

Detailed description of the musical score: The score is for page 68 of the piece 'Liod'. It features seven staves. The top five staves (Bsn/CBsn, Tuba 1, Tuba 2, Tuba 3, Tuba 4) and the Vib. staff are currently empty, with only a measure rest in measure 429. The A 1 and A 2 staves also have measure rests. The Vla. I staff begins in measure 429 with a dynamic of *mf* and continues into measure 430 with a dynamic of *p*. The Vla. II staff also begins in measure 429 and continues into measure 430. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The Vla. I part features a melodic line with slurs and dynamics. The Vla. II part features a rhythmic accompaniment with slurs and dynamics.

431

Bsn/CBsn

431

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

ppp

mf

ppp

434

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

434

435

436

437

438

Bsn/CBsn

438

Tuba 1

mf

'sh'

438

Tuba 2

mf

'sh'

438

Tuba 3

mf

'sh'

438

Tuba 4

mf

'sh'

Vib.

438

A 1

438

A 2

438

Vla. I

with pitch

Senza sord.

on 1st string
on 2nd string

Detailed description of the musical score: The score is for page 71 of the piece 'Liod'. It features seven staves. The Bsn/CBsn staff has a measure rest. The Tuba 1-4 staves have measure rests until measure 441, where they play a triplet of notes marked 'mf' with a 'sh' articulation. The Vib., A 1, and A 2 staves have measure rests. The Vla. I staff has a melodic line starting at measure 438, with a 'with pitch' instruction and a dynamic marking. The Vla. II staff has a rhythmic accompaniment of sixteenth notes, with 'Senza sord.' and string placement instructions ('on 1st string on 2nd string').

443

Bsn/CBsn

8

443

Tuba 1

mf

443

Tuba 2

mf

443

Tuba 3

mf

443

Tuba 4

mf

443

Vib.

443

A 1

где лю бовь там и

p

443

A 2

где лю бовь там и

p

443

Vla. I

half clt

pp

443

Vla. II

half clt

pp

♩ = 54

446

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

Бог

где

лю

бовь

pp

mf

ppp

's'

'sh'

ord.

half clt

clt

449

Bsn/CBsn

8

449 's'

mf

449 'sh'

ppp

play & sing

Tuba 1

mf

ppp

Tuba 2

mf

ppp

fff

Tuba 3

mf

ppp

fff

mf

Tuba 4

mf

ppp

fff

mf

Vib.

449

A 1

449

A 2

449

ord. 3

clt

ord.

ppp

mf

p

ord.

mp

f

453

Bsn/CBsn

453

Tuba 1

453

Tuba 2

mf

453

Tuba 3

453

Tuba 4

453

Vib.

453

A 1

Дол го сто я_ли я ни_как не мог ла у_й_ти

mp

453

A 2

Дол го сто я_ли я ни_как не мог ла у_й_ти

mp

453

Vla. I

f

453

Vla. II



461

Bsn/CBsn

461

Tuba 1

straight mute

461

Tuba 2

f

461

Tuba 3

mouthpiece only

461

Tuba 4

mp

461

Vib.

461

A 1

461

A 2

461

Vla. I

fff

461

Vla. II

rubber mute

fff

Detailed description: This page of a musical score, titled 'Liod', is page 77. It features ten staves for various instruments. The Bsn/CBsn staff (top) has a treble clef and a key signature of one sharp (F#), with a *fff* dynamic marking at the end. Tuba 1 has a bass clef and a 'straight mute' instruction. Tuba 2 has a bass clef and a *f* dynamic marking. Tuba 3 has a bass clef and a 'mouthpiece only' instruction. Tuba 4 has a bass clef and a *mp* dynamic marking. Vib. and A 1/A 2 staves are empty. Vla. I and Vla. II have bass clefs and a *fff* dynamic marking. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

463

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

fff

fff

III

465

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

straight mute

plug mouthpiece

3

3

IV

ff

ff

Detailed description of the musical score: The score is for measures 465 and 466. The Bsn/CBsn part has a whole note chord. Tuba 1 has a whole note chord. Tuba 2 and 4 play a rhythmic pattern of eighth notes. Tuba 3 has a whole note chord with performance instructions 'straight mute' and 'plug mouthpiece'. Vib., A 1, and A 2 are silent. Vla. I and II have complex passages with triplets and a dynamic marking of 'ff'. The Vla. I part has a fermata and a '3' marking. The Vla. II part has a '3' marking. The Vla. I part has a 'IV' marking and a dynamic marking of 'ff'. The Vla. II part has a dynamic marking of 'ff'.

467

contrabassoon

tooth embouchure

Bsn/CBsn

467

Tuba 1

467

Tuba 2

467

Tuba 3

467

Tuba 4

Vib.

467

A 1

467

A 2

467

Vla. I

467

Vla. II

470 ord.

Bsn/CBsn

8

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

470 st

Vla. I

fff

Vla. II

472

tooth embouchure

ord.

Bsn/CBsn

8

ppp

f

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

472

clt

fff

Senza sord.

3

no reed
with surplus air

476

Bsn/CBsn

fff

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

476

ord.

Vla. I

ppp

Vla. II

ppp

479

Bsn/CBsn *ppp*

with reed
ord.

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I *half clt*

Vla. II *st* *fff*

482

no reed

Bsn/CBsn

8

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

482

rubber mute
sp

fff

Vla. II

484 with reed

Bsn/CBsn *fff*

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I *fff* Senza sord.

Vla. II

tooth
embouchure

487

Bsn/CBsn

8

f

ppp

f

ord.

487

Tuba 1

487

Tuba 2

487

Tuba 3

487

Tuba 4

487

Vib.

487

A 1

487

A 2

487

Vla. I

st

half clt

fff

fff

487

Vla. II

ff

I

II

3

3

3

3

490

Bsn/CBsn

8

mp

3

ord.

490

Tuba 1

ppp

3

ord.

490

Tuba 2

ppp

3

play & sing

490

Tuba 3

3

play & sing

490

Tuba 4

3

490

Vib.

490

A 1

490

A 2

ord.
rubber mute

490

Vla. I

mf

490

Vla. II

no reed
with surplus air

492

Bsn/CBsn

8

ppp

mf

fff

Tuba 1

mf

'h'

Tuba 2

mp

mf

'h'

ppp

'r'

Tuba 3

ord.

ppp

mf

'sh'

'r'

ppp

Tuba 4

ppp

Vib.

A 1

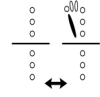
A 2

Vla. I

ppp

Vla. II

ppp



496

Bsn/CBsn

8

mf

fff

496

Tuba 1

496

Tuba 2

'h'

mf

'f'

496

Tuba 3

mf

ppp

496

Tuba 4

'f'

mf

'h'

496

Vib.

496

A 1

496

A 2

496

Vla. I

496

Vla. II

Detailed description of the musical score: This page contains the musical score for measures 496-500. The instruments are arranged vertically from top to bottom: Bsn/CBsn, Tuba 1, Tuba 2, Tuba 3, Tuba 4, Vib., A 1, A 2, Vla. I, and Vla. II. The Bsn/CBsn part starts with a dynamic of *mf* and a breath mark '8', then moves to *fff*. The tuba parts feature various dynamics including *mf*, *ppp*, and *f*, along with breath marks 'h' and 'f'. The woodwinds (A 1, A 2) and strings (Vla. I, Vla. II) have specific rhythmic and melodic lines. A small diagram is located at the top right of the page.

499

Bsn/CBsn *mf* *mf* *ppp* with surplus air G.P. with reed

Tuba 1 *ppp* 'h' 's'

Tuba 2 *ppp* 'h'

Tuba 3 *ppp* 'h'

Tuba 4 *ppp* 'h' 'sh'

Vib.

A 1 *p* deepest possible pitch о на Ес у ня ре

A 2 *p* deepest possible pitch о на ли ме бу дет бѣ

Vla. I *ppp* with pitch ord. half clt purfling

Vla. II *ppp* with pitch ord. clt purfling

→ bassoon



505 ← ← ← ← ← ← Lala Lala

Bsn/CBsn *p* *mf* *f*

Tuba 1 *mf* *mf* *ppp*

Tuba 2 *mf* *mf* *mf* *mf*

Tuba 3 *mf* *mf* *mf* *mf*

Tuba 4 *mf* *ppp* *mf*

Vib.

A 1 нок дол жна счаст вой

A 2 я быть ли

Vla. I *fff* *ppp* *ord. sp*

Vla. II *ord. half clt*

clt purfling

512

Bsn/CBsn *p*

Tuba 1 *mf* 's'

Tuba 2 *ppp* 's'

Tuba 3 *mf* 'h' *ppp* 'sh'

Tuba 4 's' 'f'

Vib.

A 1 бы пом

A 2 что он за нил

Vla. I *ppp* III ord. purfling

Vla. II *ppp* clt 3 ord. purfling

528

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

G.P. $\text{♩} = 60$
Video 30"

535

Bsn/CBsn

Tuba 1

ord. 'h'

ppp

straight mute

ff

Tuba 2

ppp

mf

straight mute

ff

Tuba 3

ppp

straight mute

ff

Tuba 4

p ppp

straight mute

ff

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

535

sp

ff

Vla. II

ff

541

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

reed off

mf

ff

ord.

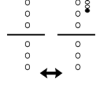
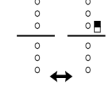
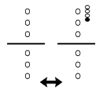
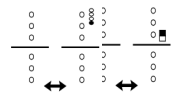
ppp

ff

sp

100 = 54

Liod



562

Bsn/CBsn *mf*

Tuba 1 *mf* *ppp* *mf* *f*
'sh' plug mouthpiece

Tuba 2 *mf* *ppp* *mf* *f*
'sh'

Tuba 3 *mf* *ppp* *mf* *f*
'sh'

Tuba 4 *mf* *ppp* *mf* *f*
'sh'

Vib.

A 1 *pp*
об ня ла о на

A 2 *pp*
об ня ла о

Vla. I *ord.* *ppp* *half clt* *ord.*

Vla. II *side of the bridge with pitch* *fff* *ord.* *ppp*

Bsn/CBsn

566

fff *mf* *fff* *mf* *ppp*

with surplus air

Tuba 1

566

ppp

Tuba 2

ppp

Tuba 3

ppp

Tuba 4

ppp

Vib.

566

A 1

566

ме ня об ня ла о на ме ня Ни че го

A 2

на об ня ла о на Ни че го

Vla. I

566

with pitch

ord. half clt

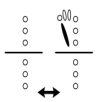
slow with little pressure

Vla. II

with pitch

ord. clt

slow with little pressure



571 *mf* → bassoon

Bsn/CBsn

571 *ppp* *mp*

Tuba 1 *ppp* *mp*

571 *f* *mf* *ppp*

Tuba 2 *f* *mf* *ppp*

571 *fff* *ff* *ppp*

Tuba 3 *fff* *ff* *ppp*

571 *p* *f* *ppp* *ppp* *p*

Tuba 4 *p* *f* *ppp* *ppp* *p*

Vib.

571

A 1 *mf*

Ни че го

A 2 *mf*

Ни че го

571 *mf* *mf* *ppp*

Vla. I *mf* *mf* *ppp*

half clt irregular bow changes

clt irregular bow changes

half clt *mf* *ppp*

Vla. II *ppp*

588

Bsn/CBsn

588

Tuba 1

p *mf*

Tuba 2

ppp *mf*

Tuba 3

ppp *mf*

Tuba 4

ppp *mf ppp*

Vib.

588

A 1

pp

и вка кой- то мо мент мне по ка за лось что о на у лы бну лась

A 2

pp

и вка кой- то мо мент мне по ка за лось что о

half clt random pitches

588

Vla. I

ppp

ord. st. half clt ord.

Vla. II

ppp *fff* *ppp*

sp clt ord.

♩ = 102

590

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

o на счаст ли ва дол жен знать прав

на у лы бну лась но ты дол жен знать

half clt

sp

ord.

ord.

p

mf

f

ppp

p

ord.

♩ = 49

599

Bsn/CBsn

8

Tuba 1

599 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *f* ord.

Tuba 2

599 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *ff* *fff*

Tuba 3

599 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *p* *fff*

Tuba 4

599 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *ff* *fff*

Vib.

599

A 1

599 *AV*

A 2

599

Vla. I

599 *f* IV poco gliss up

Vla. II

599 *fff* clt poco gliss up

607

Bsn/CBsn

8

607

Tuba 1

607

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

607

Vib.

607

A 1

A 2

607

Vla. I

f

607

Vla. II

fff

(clt)

611

Bsn/CBsn

611

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

I clt

II

mf *fff* *ppp*

Con sord.

ppp

Detailed description of the musical score for measures 611-615. The score is for a symphony orchestra. The woodwind section (Bsn/CBsn, Tuba 1-4, Vib., A 1, A 2) is mostly silent, with some rests. The string section (Vla. I, Vla. II) has active parts. Vla. I starts with a *mf* dynamic, followed by *fff* and *ppp*. Vla. II starts with *ppp* and includes a *Con sord.* marking. The score includes various musical notations such as triplets, sixteenth notes, and rests.

616

Bsn/CBsn

8

616

Tuba 1

616

Tuba 2

616

Tuba 3

616

Tuba 4

616

Vib.

616

A 1

616

A 2

616

Vla. I

616

Vla. II

622

Bsn/CBsn

622

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

622

A 1

Te _____ перь _____ я _____ и _____
pp

622

A 2

Te _____ перь _____ я _____ и _____
pp

622

Vla. I

622

Vla. II

half clt

ord. sp

625

Bsn/CBsn

625

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

625

A 1

зо всех сил хо чу жить

625

A 2

зо всех сил хо чу жить

625

Vla. I

Vla. II

629

Bsn/CBsn

629

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

mp

ff

sp

ord.

ord.
(Con sord.)

fff

f

fff

632

Bsn/CBsn

8

632

Tuba 1

(straight)

ppp

mouthpiece only

Tuba 2

ppp

'sh'

Tuba 3

mf

Tuba 4

'sh'

mf

3

632

Vib.

632

A 1

whistle change pitch slightly

pp

632

A 2

whistle change pitch slightly

pp

632

Vla. I

f

sp

ord.

sp

tuning peg box

ppp

632

Vla. II

f

fff

ppp

637

contrabassoon
reed off

with surplus air

Bsn/CBsn

637

8

ppp

fff

Tuba 1

637

8

mf

ppp

Tuba 2

637

8

mf

(mouthpiece only)

ppp

tuba without mouthpiece

'sh'

Tuba 3

637

8

mf

mouthpiece only

ppp

mf

tuba without mouthpiece

'sh'

Tuba 4

637

8

ppp

mf

Vib.

637

A 1

637

A 2

637

Vla. I

ord.

sp

tuning
peg box

ppp

pp

ppp

Vla. II

637

mf

ord.
sp

pp

ppp

♩ = 54

contrabassoon

646

Bsn/CBsn

8

646

8

mute off

plug mouthpiece

646

8

mouthpiece only

3

646

8

mouthpiece only

3

Vib.

646

A 1

646

p что о на улы бну лась

A 2

646

p что о на улы бну лась о на счаст ли ва

ord. st

646

practice mute

pp

3

6

5

5

ord.

646

3

ord -> st

ord -> st

Con sord.

ppp

652

Bsn/CBsn

652

with surplus air

with reed

mf

Tuba 1

652

'h'

mf

Tuba 2

652

'h'

mf

Tuba 3

652

'h'

mf

Tuba 4

652

'h'

mf

straight mute

Vib.

652

A 1

652

о — на счаст ли ва

mf

A 2

652

Vla. I

652

p

ppp

Senza sord.

Vla. II

652

mf

ppp

ord -> st

This page of the musical score for 'Liod' (page 117) features the following instruments and parts:

- Bsn/CBsn:** Bassoon/Contrabassoon part starting at measure 656. It includes dynamic markings of *mf*, *f*, *mf*, *fff*, and *f*. Performance instructions include 'ord.' and 'tooth embouchure'.
- Tuba 1:** First tuba part with dynamics *mf* and *fff*. Includes a trill marked with a '3'.
- Tuba 2:** Second tuba part with dynamics *mf* and *fff*. Includes a trill marked with a '3'.
- Tuba 3:** Third tuba part with dynamics *fff* and *mf*. Includes a trill marked with a '3'.
- Tuba 4:** Fourth tuba part with dynamics *fff* and *mf*. Includes a trill marked with a '3'.
- Vib.:** Vibraphone part, currently silent.
- A 1:** Alto saxophone 1 part, currently silent.
- A 2:** Alto saxophone 2 part, currently silent.
- Vla. I:** Violin I part with dynamics *fff*, *ppp*, and *fff*. Includes a trill marked with a '3'.
- Vla. II:** Violin II part with dynamics *fff* and *mf*.

661

Bsn/CBsn *ppp* reed off

Tuba 1 reed off *mf* 'h'

Tuba 2 *fff* 'sh'

Tuba 3 *fff* 'sh' *mf*

Tuba 4 reed off *mf* 'h'

Vib.

A 1

A 2

Vln. I *fff* *ppp*

Vln. II *sp* *ppp* *mf*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 661 to 665. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The Bsn/CBsn part begins with a *ppp* dynamic and a 'reed off' instruction. The Tuba parts feature various dynamics including *fff* and *mf*, with specific articulation marks like 'sh' and 'h'. The Violin parts show a dynamic shift from *fff* to *ppp* and then to *mf*. The Viola parts include a *sp* (sforzando) marking. The woodwinds (Vib., A 1, A 2) are silent throughout this passage.

666 with surplus air

Bsn/CBsn *mf*

Tuba 1 *ppp* mouthpiece only

Tuba 2 *p*

Tuba 3 *ppp* mouthpiece only

Tuba 4 *ppp*

Vib.

A 1 *p* го сто я ли *mf*

A 2 *p* Дол сто я ли *mf* st

Vla. I

Vla. II

669

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

ord.
non legato

st

сто — я ли

ppp

p

mute off

673

Bsn/CBsn

without surplus air

ppp

mf

ppp

Tuba 1

'sh'

mf

ppp

Tuba 2

'sh'

mf

ppp

Tuba 3

'sh'

mf

ppp

Tuba 4

'sh'

mf

ppp

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

fast with little pressure

ppp

ord. clt.

with pitch

Vla. II

fast with little pressure

ppp

without pitch

with pitch

Diagram: A small diagram in the top right corner shows a vertical line with a circle at the top, a horizontal line, and a circle at the bottom, with arrows indicating movement.

678

Bsn/CBsn

mf

f

Lala

no Lala

678

Tuba 1

'r' 'h'

mf

's'

'r'

's'

678

Tuba 2

'r' 'h' 'sh'

mf

's'

'r'

's'

'sh'

ppp

678

Tuba 3

'r' 'h'

mf

's'

'r'

's'

678

Tuba 4

'r' 'h'

mf

's'

'r'

's'

678

Vib.

678

A 1

678

A 2

678

Vla. I

ord. clt

ppp

ord.

clt

678

Vla. II

without pitch

ord. sp

ppp

without pitch

684

Bsn/CBsn *mf*

Tuba 1 *ppp* 'h'

Tuba 2 *ppp* 'h'

Tuba 3 *ppp* 'h'

Tuba 4 *ppp* 'h'

Vib.

A 1 *pp* И ли СОЛН

A 2 *pp* Э ТО це

Vln. I *ppp* clt

Vln. II *ppp* clt ord. sp slow with little pressure ord. sp

Detailed description: This page of a musical score, titled 'Liod' and numbered 123, covers measures 684 to 700. The score is arranged for a large ensemble. The Bsn/CBsn part starts with a dynamic of *mf*. The Tuba 1-4 parts are marked *ppp* and feature a series of notes with accents marked as 'h'. The Vib. part is silent. The A 1 and A 2 parts have lyrics in Russian: 'И ли СОЛН' and 'Э ТО це'. The Vln. I and Vln. II parts are marked *ppp* and include performance instructions such as 'clt', 'ord. sp', and 'slow with little pressure'. The score is written in 4/4 time with various key signatures and includes dynamic markings, accents, and slurs.

G.P. Video 25'' $\text{♩} = 60$

690

Bsn/CBsn

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

straight mute

ord.

ppp

Sea

fff

так на да ло

clt

3

ord.

fff

(Con sord.) sp

p

fff

697

Tuba 1

Tuba 2

Tuba 3

Tuba 4

Vib.

A 1

A 2

Vla. I

Vla. II

reed off

'h'

fff

reed off

ord.

ppp

Detailed description: This page of a musical score covers measures 697 to 700. It features seven staves: Tuba 1, Tuba 2, Tuba 3, Tuba 4, Vibraphone (Vib.), Horns A 1 and A 2, and Violas I and II. The tuba parts are in bass clef. Tuba 1 and Tuba 4 play a sustained low note. Tuba 2 has a melodic line. Tuba 3 has a rest labeled 'reed off' followed by a note marked 'h' and *fff*. Tuba 4 has a rest labeled 'reed off' followed by a note marked 'ord.' and *ppp*. The vibraphone part consists of a continuous sixteenth-note pattern. Horns A 1 and A 2 are silent. Violas I and II play a rhythmic accompaniment of chords.

700 tooth embouchure reed off ord.

Tuba 1 *ppp*

Tuba 2 *fff* play & sing *mf*

Tuba 3 *f* *ppp*

Tuba 4 mouthpiece only *fff*

Vib. *mf* *p*

A 1

A 2

Vla. I *mf* *mp*

Vla. II *f* *mf* *p*

This musical score page contains the following parts and details:

- Tuba 1:** Measures 705-707. Starts with a *mf* dynamic and a crescendo hairpin. The music features a melodic line with eighth-note patterns.
- Tuba 2:** Measures 705-707. Mirrors the melodic line of Tuba 1.
- Tuba 3:** Measures 705-707. Mirrors the melodic line of Tuba 1.
- Tuba 4:** Measures 705-707. Plays a low, sustained accompaniment with a *ppp* dynamic.
- Vib. (Vibraphone):** Measures 705-707. Starts with a *mf* dynamic and a "no Ped." instruction. It features a melodic line that transitions into a dense, rhythmic pattern of sixteenth notes.
- A 1 (Horn 1):** Measures 705-707. The staff is empty, indicating the instrument is silent.
- A 2 (Horn 2):** Measures 705-707. The staff is empty, indicating the instrument is silent.
- Vla. I (Violin I):** Measures 705-707. Features a melodic line with a *ppp* dynamic.
- Vla. II (Violin II):** Measures 705-707. Features a melodic line with a *ppp* dynamic.

And. sempre

708

Vib. *p*

whispered, intense

A 1

708

Знаем und wissen вашу Bescheid über беду Ihr Unglück. Мы Wir вам werden поможем Ihnen helfen. но ohne Bestechung kriegt туда man dort пробиться keinen Platz но aber так auch für

whispered, intense

A 2

Появились какие tauchten Sie то plötzlich непонятные люди, auf они und были в wussten курсе всего alles все Alles wie как es

709

Vib.

A 1

709

и den сделали sorgten sie Мы Meine с Mutter мамой und ich только haben стояли nur dagestanden и плакали und geheult то der этот könne человек kein не schlechter

A 2

положено sich gehört известное berührt Так alles красиво war sehr все schön и und маму das это hat почему meine

710

Vib.

A 1

710

может Mensch быть плохим sein И dass вообщe bei uns у in нас der человека Not niemand в im беде Stich не gelassen бросят wird мы Wir вспоминали erinnerten

A 2

Mutter то irgendwie успокаивало beruhigt Как Nach же all dem, он was так er пострадал durchgemacht hat это das было war

711

Vib.

A 1

бабушкины daran рассказы was o том erzählte Советские люди
uns was Großmutter erzählte Sowjetische Menschen

A 2

ее убеждение как люди в войну спасали друг друга А уже
ihre Überzeugung wie die Menschen im Krieg einander halfen aber die

712

Vib.

A 1

He nicht совсем советские a не как тогда но для меня тогда они
nicht mehr ganz sowjetisch und nicht wie damals aber damals waren das für

A 2

были какие то другие люди Я говорю, как сейчас это представляю Нас взяла в оборот банда
Menschen waren inzwischen другие люди andere So говорю, как sehe ich das heute wir waren in die Fänge einer Bande

714

Vib.

A 1

были дяди и тети мы к ним привыкли Мама согласилась — А уже были какие то
mich Onkel und Tanten wir gewöhnten uns an sie Mutter war einverstanden aber die Menschen waren inzwischen

A 2

geraten Советские люди и они делают маме предложение a не как тогда
Sowjetische Menschen und dann machten sie meiner Mutter einen Vorschlag und nicht wie damals

716

Vib.

A 1

A 2

другие люди Там главарь был мужчина
andere Ihr Anführer war ein Mann

Советские люди Мама
Sowjetische Menschen Mutter

В этот момент объявляется другая банда
Da tauchte eine andere wird eine andere Bande auf

дядя Володя
Onkel Wolodja

Девяностые годы
So waren die neunziger Jahre

А
aber

718

Vib.

A 1

A 2

уже были
die Menschen

какие
waren

то
inzwischen

другие люди
andere Menschen

дядя Володя
Onkel Wolodja

Советские люди
Sowjetische Menschen

719

Vib.

A 1

A 2

и они
die können

любого купят
jeden kaufen

Пожаловаться
Man konnte

было
sich bei

некому
niemandem

beschweren

и ты ее больше
und Du siehst sie

Почему
Die Leute

то их
hatten sogar

зауважали
Respekt vor

ихnen

он
er

маме
drohte

meiner

пригрозил
Mutter offen

Не
Du wirst

будешь
nie erfahren

знать
was mit

что
ihr

с
passiert

720

Vib.

A 1

никогда не увидишь дядя Володя
nie wieder Onkel Wolodja

Мама согласилась einverstanden
Mutter war einverstanden

Ругались с wilden матом Flüchen
mit wilden Flüchen

Приехали они ночью
Sie kamen mitten in der Nacht

A 2

ней
ist

Плакала weinte день и ночь
Ich weinte Tag und Nacht

Советские люди Sowjetische Menschen
Am Ende gab meine Mutter

Кончилось тем что мама сдалась
Am Ende gab meine Mutter auf

722

Vib.

A 1

Плакала weinte день и ночь
Ich weinte Tag und Nacht

Пошли! Пошли!
Los! Los!

Пошли! Пошли!
Los! Los!

дядя Володя
Onkel Wolodja

A 2

Скорей! Скорей!
Los! Beeifung!

Пошли! Пошли!
Los! Los!

Мама согласилась einverstanden
Mutter war einverstanden

Скорей! Скорей!
Los! Beeifung!

Плакала weinte день и ночь
Ich weinte Tag und Nacht

724

Vib.

A 1

Пошли! Пошли!
Los! Los!

Пошли! Пошли! Не дай
Los! Los! Wehe die

бог соседи услышат
Nachbarn hörten uns

Плакала weinte день и ночь
Ich weinte Tag und Nacht

Мама Mutter war

A 2

Кончилось тем что мама сдалась
Am Ende gab meine Mutter auf

громко не разговаривать
und nicht laut zu reden

Скорей! Скорей!
Los! Beeifung!

Грязь! Sie startete vor Dreck!

726

Vib.

A 1

согласилась einverstanden Пошли! Los! Пошли! Los! Скорей! Los! Скорей! Beeifung! Мама Mutter war согласилась einverstanden

A 2

A Das потом weiß ich помню noch Вроде scheinbar как alles все ganz по legal закону дядя Onkel Володя Wolodja раньше как to bis dahin hatte

728

Vib.

A 1

Кончилось Am тем что Ende мама gab сдалась meine Mutter auf Скорей! Los! Скорей! Beeifung! A Das потом weiß ich помню noch

A 2

не ich nicht доходило recht begriffen а тут я поняла aber nun war mir klar которых die я ich больше nun никогда nie не mehr увиджу wiedersehen würde Быстро Unterschreib подписывай schnell

730

Vib.

A 1

а Sonst то bringen отвезем wir в Dich детский ins дом Heim Останешься Dann bist Du ganz одна allein Все молчали Alle schwiegen дядя Onkel Володя Wolodja Я Ich war

A 2

Мама Mutter war согласилась einverstanden Какие Irgendwelche то люди Leute Скорей! Los! Скорей! Beeifung! Мама Mutter war согласилась einverstanden

732

Vib.

A 1

ребенок Kind Я Ich war ein ребенок Kind Я Ich war ein ребенок Kind Я Ich war ein ребенок Kind Я Ich habe долго жила в für

A 2

что was konnte я ich schon могу? tun Мама Mutter war согласилась einverstanden Все молчали Alle schwiegen Мама Mutter war согласилась einverstanden

734

Vib.

A 1

молчании mich behalten А Das потом weiß ich помню noch Скорей! Скорей! Lös! Befreiung!

A 2

Я Ich war ein ребенок Kind Все это сокровенное, плохое, но оно сокровенное Я Ich war ein ребенок Kind
Das alles ist persönlich, schlimm, aber sehr persönlich Kind

736

Vib.

A 1

Я Ich habe долго жила в молчании behalten Все молчали Alle schwiegen Помню Ich erinnere mich wie как привезли меня в приют wurde gebracht

A 2

Не хочется кому то его показывать а тут я поняла
Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte aber nun war mir klar

738

Vib.

A 1

это было много позже
das war viel später

Я Ich habe долго das жила в молчании
lange für mich behalten

привезли Sie führten

A 2

Я Ich war ein ребенок
Kind

Не хочется кому то его показывать
Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte

когда я осталась уже без мамы
als meine Mutter nicht mehr da war

740

Vib.

A 1

мich

Скорей! Скорей!
Los! Beeifung!

дядя Володя
Onkel Wolodja

Я Ich habe долго жила в молчании
das lange für mich behalten

A 2

Все Alle молчали
schwiegen

Я Ich war ein ребенок
Kind

Не хочется кому то его показывать
Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte

Я ich

742

Vib.

A 1

К вечеру свалилась с температурой
Am Abend bekam ich hohes Fieber

Не хочется кому то его показывать
Etwas, wovon ich niemandem erzählen möchte

что я могу?
was konnte ich schon tun?

A 2

war

остолбенела
wie erstarrt

А Das потом
weiß ich помню
noch

Все Alle молчали
schwiegen

Я Ich

744

Vib.

A 1

A 2

Я все это забыла это было много позже две
 Ich hatte alles vergessen das war viel später Zwei

habe долго жила в молчании А потом помню Не хочется кому то его показывать
 das lange für mich behalten Das weiß ich noch Etwas wovon ich niemandem erzählen möchte

746

Vib.

A 1

A 2

сестренки совсем маленькие и еще две девочки постарше А потом помню когда
 kleine Schwestern und zwei Mädchen Ältere Das weiß ich noch als

а тут я поняла дядя Володя другая оказалась воровкой
 aber nun war mir klar Onkel Wolodja und eine andere, die sich als Diebin erwies

748

Vib.

A 1

A 2

я осталась уже без мамы А потом помню О чем я?
 meine Mutter nicht mehr da war Das weiß ich noch Wovon wollte ich erzählen?

Эта девочка хотела вернуться на улицу Все молчали
 Dieses Mädchen wieder wollte zurück auf die Straße Alle schwiegen А потом помню
 Das weiß ich noch

750

Vib.

A 1

A 2

что всегда мы были вместе
wir waren immer zusammen

А потом помню
Das weiß ich noch

но рассказали ничего о
erzählten nichts einander

Я долго жила в молчании
Ich habe das lange für mich behalten

днем и ночью
Tag und Nacht

752

Vib.

A 1

A 2

себе друг другу не рассказывали
aber nichts

А потом помню
Das weiß ich noch

не хотели
das wollten wir nicht

Я долго молчала
ich habe lange geschwiegen

днем и ночью
Tag und Nacht

днем и ночью
Tag und Nacht

днем и ночью
Tag und Nacht

Не
Etwas

754

Vib.

A 1

A 2

днем и ночью
Tag und Nacht

Я долго молчала
ich habe lange geschwiegen

это было много позже
das war viel später

хочется кому то его показывать
wovon ich erzählen möchte
niemandem

Я заговорила, когда встретила
Ich fing erst an zu reden als

своего Shenka Женьку
ich Shenka kennengelernt hatte

А потом помню
Das weiß ich noch

756

Vib.

A 1

что я могу? днем и ночью Я долго молчала
 was konnte ich schon tun Tag und Nacht Tag und Nacht ich habe lange geschwiegen

A 2

а тут я поняла klar Но это все будет потом Наша эпопея с мамой только начиналась А потом помню
 aber nun war mir klar Aber das war viel später Unsere die von Mama und mir, fing erst an Das weiß ich noch
 Odyssee, gerade

759

Vib.

A 1

Нас обманули Это был не дом когда я осталась уже без мамы куда ни глянь а тут я
 Das war gelogen Das war kein Haus als meine Mutter nicht mehr da war Wir hatten keine Ahnung aber nun war mir

A 2

О чем я? днем и ночью не хотели куда ни глянь А потом помню
 Wovon wollte ich erzählen? Tag und Nacht das wollten wir nicht Wir hatten keine Ahnung Das weiß ich noch

762

Vib.

A 1

поняла просила прощения за то что устроила мне такую
 klar und bat mich um Verzeihung dafür dass sie mir dieses Leben

A 2

куда ни глянь Я долго молчала
 Wir hatten keine Ahnung ich habe lange geschwiegen

764

Vib.

A 1

жизнь zumutete Билась schlug головой mehrmals ihren о Kopf gegen стенку die Wand они aber быстро das war кончились rasch alle что was konnte

A 2

это было много позже
das war viel später

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

а тут я поняла
aber nun war mir klar

766

Vib.

A 1

я ich schon могу? Я ich долго habe молчала lange geschwiegen О Wovon чем я? erzählen?

A 2

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

не хотели нас
das wollten wir nicht

нас обманули
Das war gelogen

768

Vib.

A 1

когда я сильно простудилась
als ich stark erkältet war

Я так ее уговаривала
ich war sehr

этого не делать
dagegen gewesen

которые напоминали нам о доме
die uns an zu Hause erinnerten

A 2

А потом помню
Das weiß ich noch

потому что у нас
denn wir besäßen

было мало Dinge
nur wenige Dinge

а тут я поняла
aber nun war mir klar

770

Vib.

A 1

A 2

куда ни глянь а тут я поняла Я долго молчала
 Wir hatten keine Ahnung aber nun war mir klar ich habe lange geschwiegen

это было много позже Тут все тащат не хотели
 das war viel später Hier klauen alle das wollten wir nicht

772

Vib.

A 1

A 2

а тут я поняла что не приколожено а тут я поняла О чем я?
 aber nun war mir klar was nicht niet und nagelfest war aber nun war mir klar Wovon wollte ich erzählen?

Тащили все А потом помню Тащили все что не приколожено
 Geklaut wurde alles Das weiß ich noch Geklaut wurde alles was nicht niet und nagelfest war

774

Vib.

A 1

A 2

Он приезжал к нам Агитировал Идти не идти?
 Er kam immer wieder zu uns agitierte uns Sollten wir oder sollten wir nicht?

Нас обманули куда ни глянь не хотели
 Das war gelogen Wir hatten keine Ahnung das wollten wir

776

Vib.

A 1

Голодуха Hunger заставила uns это было много позже später Я долго молчала я Дымка Черемуха
Der Hunger zwang uns das war viel später ich habelange geschwiegen Dymka Tscherjomucha

A 2

nicht

Еще все спят
Wenn alle noch schliefen

а мне они нравились
ich dagegen mochte ihnen sie

не хотели
das wollten wir nicht

А потом помню
Das weiß ich noch

778

Vib.

A 1

не хотели
das wollten wir nicht

не хотели
das wollten wir nicht

не хотели
das wollten wir nicht

Нас обманули
Das war gelogen

Голодуха заставила
Der Hunger zwang uns

A 2

не хотели
das wollten wir nicht

куда
Wir hatten keine Ahnung

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

не хотели
das wollten wir nicht

не хотели
das wollten wir nicht

781

Vib.

A 1

Я долго молчала geschwiegen Между нами уже было не так как раньше то есть мы дружили но все больше
ich habe lange geschwiegen Zwischen uns war es nicht mehr wie früher das heisst wir kamen weiter gut miteinander aus aber ich schrie

A 2

и мама стала
und meine Mutter

с ними попить
trank bald mit

это было много позже
das war viel später

А потом помню
Das weiß ich noch

783

Vib.

A 1

я на нее покривала не хотели она читала мне стихи куда ни глянь
 sie immer öfter an das wollten wir nicht rezitierte sie für mich Gedichte Wir hatten keine Ahnung

A 2

Она обижалась когда у нее было хорошее настроение Свою любимую Цветаеву Красною кистью
 Dann war sie beleidigt wenn sie gute Laune hatte Ihre geliebte Zwetajewa Die Esche

786

Vib.

A 1

О чем я? Падали листья Я родилась Голодуха
 Wovon wollte ich erzählen? Es fielen die Blätter Mein Leben begann Der Hunger

A 2

Рябина зажглась Нас обманули не хотели Тогда я узнавала свою прежнюю маму
 mit Beeren war rötlich entflammt Das war gelogen das wollten wir nicht Dann erkannte ich meine Mutter von früher wieder

789

Vib.

A 1

заставила uns А потом помню Редко Редко Редко куда ни глянь
 zwang Das weiß ich noch Selten Selten Selten Wir hatten keine Ahnung

A 2

Редко Уже зима Сразу ударили морозы это было много позже Редко Я долго молчала
 selten Bald kam der Winter Es gab gleich strengen Frost das war viel später Selten ich habe lange geschwiegen

792

Vib.

A 1

A 2

Редко не хотели нас обманули Редко А потом помню
 Selten das wollten wir nicht Das war gelogen Selten Das weiß ich noch

Редко О чем я? А потом помню куда ни глянь
 Selten Wovon wollte ich erzählen? Das weiß ich noch Wir hatten keine Ahnung

795

Vib.

A 1

A 2

не хотели О чем я? А потом помню
 das wollten wir nicht Wovon wollte ich erzählen? Das weiß ich noch

Уже зима А потом помню нас обманули куда ни глянь
 Bald kam der Winter Das weiß ich noch Das war gelogen Wir hatten keine Ahnung

797

Vib.

A 1

A 2

А потом помню А потом помню А потом помню Уже зима
 Das weiß ich noch Das weiß ich noch Das weiß ich noch Bald kam der Winter

А потом помню О чем я? нас
 Das weiß ich noch Das weiß ich noch Wovon wollte ich erzählen? Das

800

Vib.

A 1

A 2

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

Уже зима
Bald kam der Winter

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

Уже зима
Bald kam der Winter

обманули
war gelogen

А потом помню
Das weiß ich noch

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

А потом помню
Das weiß ich noch

803

Vib.

A 1

A 2

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

Уже зима
Bald kam der Winter

Уже зима
Bald kam der Winter

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

А потом помню
Das weiß ich noch

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

Уже
Bald

806

Vib.

A 1

A 2

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

Уже зима
Bald kam der Winter

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

зима
kam der Winter

Уже зима
Bald kam der Winter

Уже зима
Bald kam der Winter

Уже зима
Bald kam der Winter

Уже зима
Bald kam der Winter

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

809

Vib.

A 1

A 2

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

куда ни глянь
Wir hatten keine Ahnung

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

О чем я?
Wovon wollte ich erzählen?

О чем
Wovon wollte ich

812

Vib.

A 1

A 2

куда ни глянь —
Wir hatten keine Ahnung —

Уже зима
Bald kam der Winter

я?
erzählen?

куда ни глянь —
Wir hatten keine Ahnung —